

 **anslut™**

024577



SV BILLADDARE USB A/USB C

Bruksanvisning i original

NO BILLADER USB A/USB C

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BILOPLADER USB-A/C

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL ŁADOWARKA SAMOCHODOWA USB A/USB C

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN CAR CHARGER USB A/USB C

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE AUTOLADEGERÄT USB A/USB C

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI AUTOLATURI USB A/USB C

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR CHARGEUR DE VOITURE USB A/USB C

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL AUTO-OPLADER USB A/USB C

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempäa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Jula AB 2026-01-19




SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.

- Endast för inomhusbruk.
- Kontrollera att den anslutna apparatens nominella data överensstämmer med tekniska data för produkten. Nominella data för anslutna apparater får inte överskrida tekniska data för produkten.
- Kontrollera alltid att den anslutna sladdens kontakt är helt intryckt i laddarens uttag.
- Om laddaren behöver rengöras, koppla bort det från elnätet och torka av den med en torr trasa.
- Doppa inte laddaren i vatten eller någon annan vätska.
- Produkten är endast avsedd för användning i normal rumstemperatur.
- Öppna eller demontera inte produkten. Produkten har inga delar som kan repareras av användaren.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.

- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Produkten ska vara lätt åtkomlig vid användning.
- Utsätt inte produkten för stänk/droppar av vatten eller annan vätska. Placera inte till exempel blomvaser på produkten.
- Lämna minst 10 cm fritt utrymme runt produkten för att säkerställa tillräcklig ventilation.
- Placera inte levande ljus eller någon annan form av öppen låga på produkten.
- Koppla bort produkten eller USB-kablarna när produkten inte används eller när laddningen är klar, på grund av brandrisk.
- Använd inte skadade eller defekta kablar.
- Använd produkten endast på en plats med god luftcirkulation. Håll den borta från värmekällor.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning in	12/24 V
Märkspänning ut	5 V, 9 V, 12 V
Effekt	36 W




SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk, og ta vare på dem for fremtidige behov.

- Kun til innendørs bruk.
- Kontroller at det tilkoblede apparatets nominelle data stemmer overens med tekniske data for produktet. Nominelle data for tilkoblede apparater skal ikke overskride tekniske data for produktet.
- Kontroller alltid at den tilkoblede ledningens kontakt er trykket helt inn i laderens uttak.
- Hvis laderen må rengjøres, skal den kobles fra strømmettet og tørkes av med en tørr klut.
- Ikke senk laderen ned i vann eller annen væske.
- Produktet er kun beregnet for bruk i normal romtemperatur.
- Ikke åpne eller demontere produktet. Produktet har ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Produktet skal være lett tilgjengelig ved bruk.
- Ikke utsett produktet for sprut/dråper av vann eller annen væske. Ikke sett blomstervaser eller lignende på produktet.
- La det være minst 10 cm klaring rundt produktet for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.
- Ikke plasser levende lys eller noen annen form for åpen ild på produktet.
- Koble fra produktet eller USB-kablene når produktet ikke er i bruk, eller når ladingen er fullført, på grunn av brannfare.
- Ikke bruk skadede eller defekte kabler.
- Bruk produktet kun på et sted med god luftgjennomstrømning. Hold det unna varmekilder.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Merkespenning inn	12/24 V
Merkespenning ut	5 V, 9 V, 12 V
Effekt	36 W




SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger omhyggeligt før brug, og gem dem til senere brug.

- Kun til indendørs brug.
- Kontroller, at de nominelle data for det tilsluttede apparat svarer til produktets tekniske data. De nominelle data for tilsluttede apparater må ikke overstige produktets tekniske data.
- Kontroller altid, at stikket på det tilsluttede kabel er trykket helt ind i opladerens stik.
- Hvis opladeren skal rengøres, skal du afbryde forbindelsen til elnettet og tørre den af med en tør klud.
- Nedsænk ikke opladeren i vand eller anden væske.
- Produktet er kun beregnet til brug ved normal stuetemperatur.
- Produktet må ikke åbnes eller skilles ad. Produktet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.

- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (børn eller voksne) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden til at bruge det, medmindre de er blevet instrueret i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Produktet skal være let tilgængeligt under brug.
- Udsæt ikke produktet for stænk/dråber af vand eller andre væsker. Stil f.eks. ikke blomstervaser på produktet.
- Lad der være mindst 10 cm fri plads omkring produktet for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Stil ikke stearinlys eller andre former for åben ild på produktet.
- Afbryd produktet eller USB-kablerne, når produktet ikke er i brug, eller når opladningen er fuldført, på grund af brandfare.
- Brug ikke beskadigede eller defekte kabler.
- Brug produktet kun på et sted med god luftgennemstrømning. Hold det væk fra varmekilder.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding ind	12/24 V
Mærkespænding ud	5 V, 9 V, 12 V
Effekt	36 W




ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zasadami bezpieczeństwa oraz zachowaj je do przyszłego użytku.

- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Upewnij się, że dane nominalne podłączonego urządzenia są zgodne z danymi technicznymi produktu. Dane nominalne podłączanego urządzenia nie mogą przekraczać danych technicznych produktu.
- Zawsze sprawdzaj, czy wtyk przewodu jest całkowicie włożony do gniazda ładowarki.
- Jeśli konieczne jest wyczyszczenie ładowarki, odłącz ją od zasilania i przetrzyj suchą ściereczką.
- Nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w standardowej temperaturze pokojowej.
- Nigdy nie otwieraj ani nie demontuj produktu. Produkt nie zawiera żadnych części, które może naprawiać użytkownik.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.

- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Produkt powinien być łatwo dostępny podczas użytkowania.
- Nie narażaj produktu na zachlapanie/rozlanie wody lub innej cieczy. Na produkcie nie należy ustawiać np. wazonów z kwiatami.
- Zostaw co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół produktu w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
- Nigdy nie stawiaj na produkcie świeczek ani innych form otwartego ognia.
- Odłącz produkt lub kable USB, gdy produkt nie jest używany lub gdy ładowanie zostało zakończone, ze względu na ryzyko pożaru.
- Nie używaj uszkodzonych lub wadliwych kabli.
- Używaj produktu wyłącznie w miejscu z dobrą cyrkulacją powietrza. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe wejściowe	12/24 V
Napięcie znamionowe wyjściowe	5 V, 9 V, 12 V
Moc	36 W




SAFETY INSTRUCTIONS

Read all the instructions and safety instructions carefully before use and save them for future reference.

- For indoor use only.
- Check that the nominal data of the connected appliance corresponds to the technical data for the product. Nominal data for connected appliances must not exceed the technical data for the product.
- Always check that the plug on the connected power cord is fully inserted into the charger socket.
- If the charger needs cleaning, unplug it from the mains and wipe it with a dry cloth.
- Do not immerse the charger in water or any other liquid.
- The product is only intended to be used at normal room temperature.
- Do not open or dismantle the product. The product does not have any parts that can be repaired by the user.
- A damaged power cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.

- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge of how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- The product should be easily accessible.
- Do not expose the product to splashing or dripping water, or any other liquid. Do not, for example, place a vase of flowers on the product.
- Leave a free space of a least 10 cm round the product to ensure adequate ventilation.
- Do not put candles or any other form of naked flame on the product.
- Disconnect the product or USB cables when the product is not in use, or when the charging is complete because of the risk of fire.
- Do not use damaged or defective cables.
- Use the product only in a location with good airflow. Keep away from heat sources.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated input voltage	12/24 V
Rated output voltage	5 V, 9 V, 12 V
Power	36 W

SICHERHEITSHINWEISE




Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung gründlich durchlesen und für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Nur für die Verwendung im Innenbereich.
- Kontrollieren Sie, dass die Nenndaten des angeschlossenen Gerätes mit den technischen Daten des Produkts übereinstimmen. Die Nenndaten angeschlossener Geräte dürfen die technischen Daten des Produkts nicht überschreiten.
- Stets sicherstellen, dass der Stecker des angeschlossenen elektrischen Geräts vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Wenn das Ladegerät gereinigt werden muss, diesen vom Stromnetz trennen und mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung bei normaler Raumtemperatur vorgesehen.
- Das Produkt nicht öffnen oder zerlegen. Das Produkt verfügt über keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

- Sind Kabel oder Stecker beschädigt, ist das betreffende Teil zur Gefahrenvermeidung von einem autorisierten Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person auszutauschen.
- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.
- Das Produkt muss bei der Verwendung von allen Seiten leicht zugänglich sein.
- Das Gerät darf niemals Wasserspritzern oder Tropfen ausgesetzt werden. Keine Gegenstände wie z. B. Blumenvasen auf das Produkt stellen.
- Für eine ausreichende Belüftung um das Produkt herum mindestens 10 cm Freiraum lassen.
- Keine Kerzen oder sonstige offene Flammen auf das Produkt stellen.
- Trennen Sie das Produkt oder die USB-Kabel, wenn das Produkt nicht verwendet wird oder wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, da Brandgefahr besteht.

- Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Kabel.
- Verwenden Sie das Produkt nur an einem Ort mit guter Luftzirkulation. Halten Sie es von Wärmequellen fern.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsnennspannung	12/24 V
Ausgangsnennspannung	5 V, 9 V, 12 V
Leistung	36 W




TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

- Vain sisäkäyttöön.
- Tarkasta, että kytketyn laitteen nimellistiedot vastaavat tuotteen teknisiä tietoja. Kytketyn laitteen nimellistiedot eivät saa ylittää tuotteen teknisiä tietoja.
- Varmista aina, että kytketyn sähkölaitteen pistotulppa on täysin laturin pistorasiassa.
- Jos laturi on puhdistettava, irrota se sähköverkosta ja pyyhi se kuivalla liinalla.
- Älä upota laturia veteen tai muihin nesteisiin.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan normaalissa huonelämpötilassa.
- Älä avaa tai pura tuotetta. Tuotteessa ei ole käyttäjän korjattavia osia.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.

- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Tuotteeseen on päästävä helposti käsiksi käytön aikana.
- Älä altista tuotetta veden tai muiden nesteiden roiskeille. Älä aseta esim. kukkamaljakoita tuotteen päälle.
- Jätä vähintään 10 cm vapaata tilaa tuotteen ympärille riittävä ilmanvaihdon varmistamiseksi.
- Älä aseta kynttilöitä tai muuta palavaa liekkiä tuotteen päälle.
- Irrota tuote tai USB-kaapelit, kun tuotetta ei käytetä tai kun lataus on valmis, tulipalovaaran vuoksi.
- Älä käytä vaurioituneita tai viallisia kaapeleita.
- Käytä tuotetta vain paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Pidä se erossa lämmönlähteistä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/ säästösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite, tulo	12/24 V
Nimellisjännite, lähtö	5 V, 9 V, 12 V
Teho	36 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ




Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant l'utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure.

- Uniquement destiné à un usage intérieur.
- Vérifiez que les grandeurs nominales de l'appareil connecté correspondent aux caractéristiques techniques indiquées du produit. Les grandeurs nominales des appareils raccordés ne doivent pas excéder les caractéristiques techniques du produit.
- Veillez toujours à ce que la fiche de l'appareil électrique connecté soit bien branchée au chargeur.
- Si le chargeur doit être nettoyé, débranchez-le et essuyez-le avec un chiffon sec.
- N'immergez pas le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le produit est conçu uniquement pour être utilisé à température ambiante normale à l'intérieur.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de démonter le produit. Le produit ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur.

- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit.
- Le produit doit être aisément accessible à l'utilisation.
- N'exposez pas le produit aux éclaboussures/gouttes d'eau ou à tout autre liquide. Ne placez pas de vases à fleurs sur le produit, par exemple.
- Laissez au moins 10 cm d'espace libre autour du produit pour assurer une aération suffisante.
- Ne placez pas de bougies ou toute autre forme de flamme nue sur le produit.
- Déconnectez le produit ou les câbles USB lorsque le produit n'est pas utilisé ou lorsque la charge est terminée, en raison du risque d'incendie.

- N'utilisez pas de câbles endommagés ou défectueux.
- Utilisez le produit uniquement dans un endroit bien ventilé. Tenez-le éloigné des sources de chaleur.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale, entrée	12/24 V
Tension nominale, sortie	5 V, 9 V, 12 V
Puissance	36 W

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES




Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Controleer of de nominale gegevens van het aangesloten apparaat overeenkomen met de technische gegevens van het product. Nominale gegevens voor aangesloten apparaten mogen de technische gegevens van het product niet overschrijden.
- Controleer altijd of de stekker van het aangesloten apparaat volledig in het contact van de lader is geduwd.
- Als de lader moet worden schoongemaakt, koppelt u deze los van het stroomnet en droogt u deze met een droge doek.
- Dompel de lader nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij normale kamertemperatuur.
- Open of demonteer het product niet. Het product heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.

- Bij beschadiging van het snoer of de stekker moeten deze worden vervangen door een erkende onderhoudsmonteur of ander geschoold personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik van het product, tenzij zij instructies hebben ontvangen voor het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het product moet bij gebruik gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Stel het product niet bloot aan spatten/druppels water of andere vloeistof. Plaats geen voorwerpen, zoals een vaas, op het product.
- Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rond het product, zodat het ongestoord en correct kan werken.
- Plaats geen kaarsen of enige andere vorm van open vuur op het product.

- Koppel het product of de USB-kabels los wanneer het product niet in gebruik is of wanneer het opladen is voltooid, vanwege brandgevaar.
- Gebruik geen beschadigde of defecte kabels.
- Gebruik het product alleen op een locatie met goede luchtcirculatie. Houd het uit de buurt van warmtebronnen.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale ingangsspanning	12/24 V
Nominale uitgangsspanning	5 V, 9 V, 12 V
Vermogen	36 W

